



HORNO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

¿DÓNDE ESTAMOS?

Nos encontramos en la Facultad de Ciencias de la Educación, en el Campus de Cartuja, ubicado sobre una colina conocida como Pago de Aynadamar. Ocupa el territorio situado entre el río Beiro y la Cuesta de la Alhacaba que lo separa del Albaicín. Su extensión es de 38 hectáreas y en la actualidad se denomina Cercado Alto de Cartuja.

En 1973, la Universidad de Granada adquirió estos terrenos y construyó en ellos el Campus de Cartuja, uno de los cinco campus que la Universidad tiene en la ciudad de la Alhambra.

Su territorio conforma un paisaje cultural de gran interés, dentro del cual se encuentran tres bienes catalogados BIC (Bien de Interés Cultural): el Monasterio de Cartuja, el Alfar Romano y la Capilla neomudéjar del Colegio Máximo a los que se unen los jardines históricos del Colegio Máximo, el Horno de la Facultad de Ciencias de la Educación, el Observatorio Meteorológico de la Cartuja y los edificios de las diferentes facultades, muestra muy interesante de la arquitectura contemporánea y de su gran valor paisajístico y social.

La Universidad de Granada a través del Vicerrectorado de Extensión Universitaria y Patrimonio, consciente de esta situación, ha puesto en marcha el *Plan Cartuja* con el objetivo de acercar el campus a la sociedad e integrarlo dentro de la vida de la ciudad de Granada.

¿CUÁNDO Y DÓNDE SE DESCUBRIÓ EL HORNO DE CARTUJA?

La Facultad de Ciencias de la Educación se construyó en 1986. Por problemas de espacio, en el año 2002 se iniciaron las obras de la nueva Biblioteca en un territorio anexo al edificio central. Durante el desmonte de los terrenos se descubrieron los restos de un horno singular por su gran tamaño. Tras una intervención arqueológica de urgencia se llevó a cabo la excavación en el año 2003.

El horno excavado en la Facultad de Ciencias de la Educación es el resultado de una Intervención Arqueológica de Urgencia, dirigida por Rafael Turatti Guerrero, aprobada por la Delegación de Cultura de la Junta de Andalucía y promovida por el Vicerrectorado de Infraestructura y Patrimonio de la Universidad de Granada.



¿QUÉ ES UN HORNO?

Un horno es una estructura destinada a la cocción de diferentes materiales realizados con barro (utilaje o materiales de construcción).



¿CUÁL ES SU ESTADO DE CONSERVACIÓN?

La estructura del horno presentaba un importante estado de degradación, a causa del uso intensivo que tuvo durante el tiempo que se utilizó, a lo que debemos sumar el cambio ambiental que sufrió cuando ya se excavó por completo, quedando liberados todos sus elementos, a la vez que expuestos a un nuevo medio. Para acondicionar de forma progresiva los restos recuperados, se programó un primer tratamiento para su consolidación, preparatorio para la posterior restauración, quedando completada la protección con la posterior construcción de un edificio específico que pretendía crear un entorno museístico y de protección definitiva del conjunto arqueológico.

¿QUÉ CARACTERÍSTICAS PRESENTA EL HORNO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN?

La principal estructura recuperada se trata de una construcción de ladrillo y adobe, encastrada en el talud recortado de una pequeña elevación del terreno natural. Conserva cuatro de las cinco partes de las que componen normalmente este tipo de estructuras:

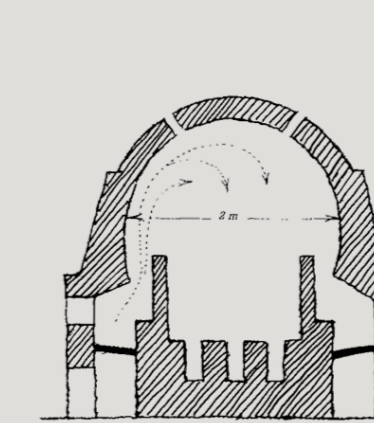
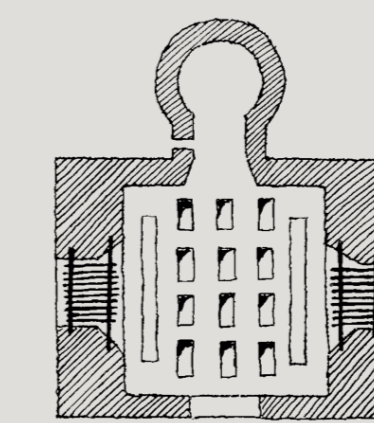
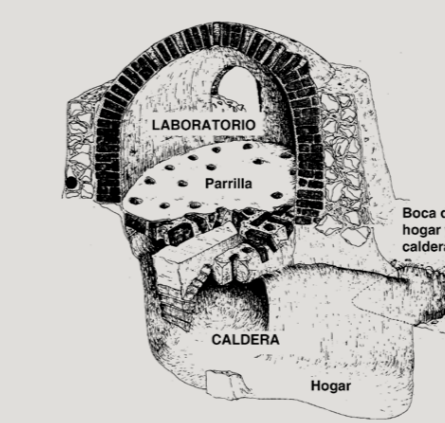
- La primera la forma un muro de bolos de relleno encintado por seis líneas horizontales de ladrillos paralelas entre sí que hace la función de pared lateral, además de un embaldosado cuya función es facilitar el acopio sobre suelo firme y seco de las cargas de madera antes de introducirlas en el horno.
- A continuación, la boca del horno que queda muy bien definida y orientada hacia el norte para aprovechar el viento más propicio durante la combustión. Construido con un arco sobreelevado que tiene unas dimensiones de 0,55 m de alto por 0,65 m de ancho en su base.
- En el interior se encuentra la cámara de combustión en la que se distribuyen tres arcos de 2,60 m por 1,70 m de luz cada uno. El interior de la cámara de combustión tiene unas medidas de 3,59 m de longitud por 3,66 m de ancho.
- Sobre los mencionados arcos de la cámara de combustión nos encontramos con los restos del cuarto elemento de la estructura: se trata de la cámara de cocción que tiene como base una parrilla bastante deteriorada, hecha con ladrillos trabados entre sí y dispuestos en hileras paralelas al horno y transversales a los arcos que las sustentan. Sobre ellas se depositaría el material de construcción preparado para ser cocido.
- El quinto elemento es la cubierta del horno de la que no queda testimonio.

¿DE QUÉ ÉPOCA ES?

En principio se consideró que el horno podía ser de época romana, pero los datos proporcionados por la excavación, su tamaño y la ubicación del terreno en el que se encontró situado a escasos ciento cincuenta metros del Monasterio de Cartuja –que formaba parte de las tierras que poseía el Monasterio desde finales del siglo XV–, permitieron datarlo como una estructura construida en el siglo XVI.

Su emplazamiento se justifica por su cercanía al río Beiro, lugar que ha sido a lo largo de la historia uno de los centros neurálgicos de la actividad alfarera de Granada, donde muchos artesanos en distintas épocas, desde la antigüedad, extraían la materia prima del río Beiro para elaborar su producción.

Los cartujos construyeron en este lugar el horno para poder elaborar y después cocer los materiales necesarios para la edificación de su monasterio. Por tanto, es una construcción de época Moderna, levantada entre los siglos XVI y XVII.



¿CÓMO ESTÁ PROTEGIDO?

La “caja roja”, como es conocido, es un contenedor vacío y neutro dedicado a la protección y contemplación de los restos arqueológicos; aparece internamente hueco y perimetralmente recorrido por una serie de escaleras y pasarelas ligeras que permiten la visión del horno desde diferentes ángulos y alturas. Es un ejemplo de edificación para la conservación que suma desde la perspectiva del valor contemporáneo de la construcción como elemento identitario de la Facultad de Ciencias de la Educación.





HORNO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

WHERE ARE WE? We are at the Faculty of Education, on the Cartuja University Campus, situated on a hill known as Pago de Aynadamar. It occupies the territory located between the Beiro river and the Cuesta de la Alhacaba, which separates it from the Albaicín. It covers an area of 38 hectares (93,9 acres) and is currently known as Cercado Alto de Cartuja.

In 1973, the University of Granada acquired this land upon which it built the Cartuja Campus, one of five campuses that the University has in the city of the Alhambra. Its territory forms a cultural landscape of great interest, within which there are three cultural heritage sites listed as BIC (“Bien de Interés Cultural”): the Monastery of the Cartuja, the Alfar Romano and the Neo-Mudéjar Chapel of the Colegio Máximo, together with the historical gardens of the Colegio Máximo, the Kiln inside the Faculty of Education Sciences, the Cartuja Meteorological Observatory and the buildings of the different faculties; a very interesting sample of contemporary architecture and its great landscape and social value.

Aware of this situation, the University of Granada, through the Heritage Department under the Vice-Rectorate for University Extension and Heritage, has launched the *Cartuja Plan* with the aim of bringing the campus closer to society and integrating it into Granada’s urban life.

WHEN AND WHERE WAS THE CARTUJA KILN DISCOVERED? The Faculty of Education was built in 1986. Due to space constraints, work began on the new Library in an annex to the central building in 2002. While the ground was being levelled, the remains of a large kiln were discovered. Following an emergency archaeological intervention, the excavation was carried out in 2003.

The excavated kiln at the Faculty of Education is the result of an Emergency Archaeological Intervention, directed by Rafael Turatti Guerrero, approved by the Delegation of Culture of the Andalusian Regional Government, and promoted by the Vice-Rectorate for Infrastructure and Heritage of the University of Granada.



WHAT IS A KILN?

A kiln is an oven or furnace for firing different materials made from clay (tools or construction materials).



WHAT IS ITS STATE OF PRESERVATION? The structure of the kiln was in a significant state of deterioration, due to the intensive use in former times, in addition to the environmental change that it underwent when it was completely excavated, leaving all its elements free and exposed to a new environment.

In order to progressively condition the recovered remains, initial treatment was scheduled for their consolidation, preparatory for the subsequent restoration, completing the subsequent construction of a building specifically aimed to create a museum environment as well as to provide definitive protection of the archaeological site.

WHAT ARE CHARACTERISTICS OF THE KILN INSIDE THE FACULTY OF EDUCATION?

The main structure recovered is a brick and adobe construction, set into the cut slope of a small rise in the natural terrain. It retains five parts of which such structures are normally composed.

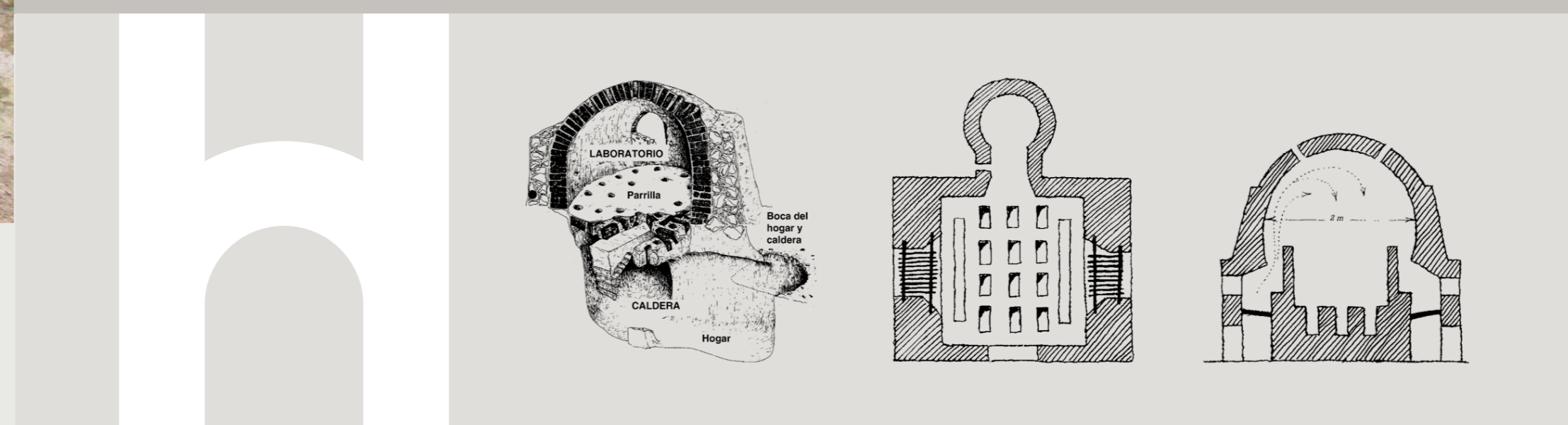
- The first part is formed by a wall made of infill boulders bounded by six horizontal lines of bricks parallel to each other, which acts as side wall, in addition to a stone floor of which the role is to facilitate the stockpiling of the loads of wood on dry, firm ground before they are placed into the kiln.
- Next, the kiln inlet, which is very well defined and oriented towards the north to take advantage of the most favorable wind during combustion. It is built with a raised arch with dimensions of 0.55 m high and 0.65 m wide at its base.
- Inside is the combustion chamber with three arches of 2.60 m by 1.70 m span each, the interior of the combustion chamber measures of 3.59 m long by 3.66 m wide.
- Above the arches of the combustion chamber, we find the remains of the fourth element of the structure, the firing chamber, which has a rather deteriorated grill as its base, made of interlocking bricks and arranged in rows parallel to the kiln and transversal to the arches that support them, on which the construction material prepared for firing would be placed.
- The fifth element would be the kiln roof of which no evidence remains.

WHAT PERIOD IS IT FROM?

The kiln was initially believed to date back to Roman times, but the data provided by the excavation, its size, and the location of the land where it was found, situated just one hundred and fifty meters from the Monastery of the Cartuja – which was part of the land owned by the Monastery since the end of the 15th century – enabled it to be dated as a structure built in the 16th century.

Its location is justified by its proximity to the Beiro river, a place that has been throughout history one of the hubs of Granada’s pottery activity, where many craftsmen throughout different periods, since ancient times, extracted the raw material from the Beiro river for production.

The Carthusians built a kiln here in order to make and then fire the materials necessary for the construction of their monastery. It is therefore a construction from the Modern era, built between the 16th and 17th centuries.



HOW IS IT PROTECTED? The “red box”, as it is known, is an empty and neutral container designed to protect and allow for viewing of the archaeological remains; its interior is hollow and features perimeter stairs and walkways enabling the kiln to be viewed from different angles and heights. It is an example of building conservation that contributes to the structure’s contemporary value as an identifying element of the Faculty of Education.





HORNO DE LA FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

QU'EST-CE UN FOUR À CÉRAMIQUE ?

Un four à céramique est une structure pour la cuisson de différents matériaux à base d'argile. Dans celui de la Faculté de Sciences de l'Éducation furent faites, probablement, les briques du Monastère de la Cartuja au XVIe.



QUEL EST SON ÉTAT DE CONSERVATION ?

La structure du four présentait un état de dégradation important, en raison de son utilisation intensive dans le passé. À cela il faut ajouter le changement d'environnement qu'il a subi lors des fouilles, laissant à découvert tous ses éléments, tout en les exposant à un nouveau milieu. Pour aménager progressivement les restes récupérés, un premier traitement a été programmé en vue de sa consolidation, préparatoire à la restauration postérieure. La protection a été complétée par la construction d'un bâtiment spécifique visant à créer un environnement muséal et de protection définitive de l'ensemble archéologique.

QUELLES SONT LES CARACTÉRISTIQUES DU FOUR DE LA FACULTÉ DES SCIENCES DE L'ÉDUCATION ?

La principale structure qui a été récupérée est une construction en brique et en pisé, encastrée dans le talus découpé d'une petite élévation du terrain naturel. Il conserve quatre des cinq parties qui composent normalement ce type de structures:

- La première partie est formée par un mur de quilles de remplissage encadré par six lignes horizontales de briques parallèles entre elles qui fait la fonction de mur latéral, et un carrelage dont la fonction est de faciliter le stockage du bois sur un sol ferme et sec avant son introduction dans le four.
- Ensuite, l'embouchure du four est très bien définie et orientée vers le nord pour profiter du vent le plus favorable lors de la combustion. Il a été construit avec un arche surélevé qui mesure 0,55 m. de haut et 0,65 m. de large à la base.
- À l'intérieur se trouve la chambre de combustion qui possède trois arches permettant de l'éclairer, de 2,60 m. sur 1,70 m. L'intérieur de la chambre de combustion a des mesures de 3,59 m. de long de 3,66 m. de large.
- Au-dessus des arches mentionnées de la chambre de combustion se trouvent les restes du quatrième élément de la structure, il s'agit de la chambre de cuisson qui a comme base une grille assez détériorée, faite de briques collées entre elles et disposées en rangées parallèles au four et transversales aux arches qui les soutiennent, sur lesquelles serait déposé le matériau de construction prêt à être cuit.
- Le cinquième élément serait la couverture du four dont il ne reste aucune trace.

DE QUELLE ÉPOQUE EST-IL ?

Au début des travaux, on a considéré que le four pouvait être d'époque romaine, mais les données fournies par l'excavation, sa taille et l'emplacement sur lequel il a été trouvé – à quelque cent cinquante mètres du Monastère de la Cartuja, et sur un terrain propriété du monastère depuis la fin du XVIe siècle –, ont permis de le dater comme une structure construite au XVIe siècle.

Son emplacement se justifie par sa proximité avec le fleuve Beiro, lieu qui est considéré comme l'un des centres importants de l'activité potière de Grenade, où de nombreux artisans, à différentes époques et depuis l'antiquité, extraient la matière première du fleuve Beiro pour produire de la poterie. Les chartreux ont construit le four à cet endroit pour pouvoir y faire cuire les matériaux nécessaires à la construction de leur monastère. C'est donc une construction d'époque moderne, datée entre le XVIe et le XVIIe siècle.

OÙ SOMMES-NOUS ?

La Faculté des Sciences de l'Éducation est située dans le Campus de Cartuja, sur une colline connue sous le nom de Pago de Aynadamar. Cette colline occupe un espace entre la rivière Beiro et la Cuesta de la Alhacaba qui le sépare de l'Albaicín. Il s'étend sur 38 hectares et il est, aujourd'hui, connu sous le nom de Cercado Alto de Cartuja.

En 1973, l'Université de Grenade a acquis ces terrains et elle a fait construire le Campus Universitaire de Cartuja, l'un des cinq campus que l'Université possède dans la ville de l'Alhambra. Le campus de Cartuja constitue un paysage culturel de grand intérêt, où se trouvent trois monuments classés BIC (Bien d'intérêt culturel) : le Monastère de Cartuja, l'Alfar Romano (gisement archéologique de poterie romaine) et la Chapelle néo-mudéjar du Colegio Maximo, auxquels se joignent les jardins historiques du Colegio Maximo (ancien collège et noviciat des jésuites), un Four à céramique de la Faculté des Sciences de l'Éducation, l'Observatoire météorologique de la Cartuja et les Facultés de Philosophie et Lettres, Économie et Pharmacie, le tout constituant un ensemble très intéressant de l'architecture de la ville.

Consciente de la valeur de ce patrimoine archéologique, l'Université de Grenade, par le biais du Département du Patrimoine rattaché au Vice-rectorat de l'Extension Universitaire, a lancé le *Plan Cartuja* dans le but de rapprocher le campus de la société et de l'intégrer dans la vie urbaine de Grenade.

QUAND ET OÙ LE FOUR À CÉRAMIQUE DE CARTUJA A-T-IL ÉTÉ DÉCOUVERT ?

La Faculté des Sciences de l'Éducation a été construite en 1986. En raison des problèmes d'espace, une nouvelle bibliothèque a commencé à être construite en 2002 dans une zone attenante au bâtiment principal.

Lors du défrichage du terrain, les restes d'un grand four ont été découverts. Une intervention archéologique d'urgence a été réalisée en 2003, dirigée par Rafael Turatti Guerrero, promue par le Vice-Rectorat des Infrastructures et du Patrimoine de l'Université de Grenade, et autorisée par l'Administration Culturelle du Gouvernement Régional de l'Andalousie.



COMMENT EST-IL PROTÉGÉ ?

La « boîte rouge », comme on l'appelle, est un container vide et neutre destiné à la protection et à la contemplation des vestiges archéologiques; son intérieur est creux et son périmètre est traversé par une série d'escaliers et de passerelles légères qui permettent d'admirer le four sous différents angles et hauteurs. C'est un exemple de conservation de bâtiment qui contribue à la valeur contemporaine de la structure en tant qu'élément identitaire de la Faculté des Sciences de l'Éducation.

